

<b>Editorial</b>			
Chanson de l'argent .....	1		
Stutz, Chole, Chiis .....	1		
<b>Aktuell • Actuel</b>			
Nein zur Reform .....	4		
Non à la réforme .....	4		
Scheitern der Politik als Chance für Pensionskassen .....	5		
<i>5 Fragen an Lukas Müller-Brunner</i>			
Grüne Inseln im Meer von Nein .....	6		
Des îles vertes dans la mer des Non .....	6		
<i>Grafik des Monats • Graphique du mois</i>			
Wertschwankungsreserven sind zu priorisieren .....	7		
Prioriser les réserves de fluctuation de valeur .....	11		
<i>Vera Kupper Staub</i>			
Actualités en Suisse Romande: «Il faut impérativement changer de paradigme» .....	13		
<i>Frédéric Rein</i>			
📌 «Man sollte gehen, solange es die Leute schade finden» .....	14		
<i>Portrait von Hansruedi Scherer</i>			
Behutsames Vorgehen .....	19		
Une approche prudente .....	23		
<i>Andreas Rothacher, Oliver Gmünder</i>			
Reglementarische Beiträge für Pensionierungsverluste .....	25		
<i>Boris Morf, Yves Goldmann</i>			
Die glorreichen Sieben III .....	31		
The Magnificent Seven III .....	32		
<i>Kommentar von Marco Bagutti</i>			
<b>Aus dem Bundeshaus • Palais fédéral</b>			
BVG-Minimalpläne sind passé .....	33		
Les plans minimaux de la LPP sont révolus .....	35		
<i>Claude Chatelain</i>			
<b>Pressespiegel • Echos de presse</b>			
Nichtstun als Option? .....	37		
Ne rien faire, une option? .....	38		
<i>Judith Yenigün-Fischer</i>			
<b>Kapitalanlagen • Placements</b>			
Drei Trends im nächsten Jahrzehnt .....	91		
Trois tendances pour la prochaine décennie .....	93		
<i>Wim-Hein Pals, Jan de Bruijn</i>			
Strukturelle Veränderungen bringen Rückenwind .....	95		
Le vent en poupe grâce aux changements structurels .....	97		
<i>Cathy Hepworth, Jacques-Etienne Doerr</i>			
<b>Immobilien • Immobilier</b>			
Nische mit Potenzial .....	98		
Une niche à fort potentiel .....	100		
<i>Thomas Richter</i>			
<b>Pensionskassenportrait • Portrait caisses de pension</b>			
📌 Schindler Pensionskasse .....	102		
<b>Rechtsfragen • Questions de droit</b>			
Zu Unrecht erbrachte Leistungen zurückfordern .....	104		
Exiger la restitution des prestations indument versées .....	107		
<i>Yolanda Müller</i>			
Maintien de la couverture de prévoyance .....	109		
Erhaltung des Vorsorgeschatzes .....	111		
<i>Evelyn Schilter, Angelica Meuli</i>			
<b>Bundesgerichtsentscheid • Arrêt du tribunal Fédéral</b>			
Auch IV-Rentenbezüger können die AHV-Rente aufschieben .....	114		
Les bénéficiaires d'une rente AI peuvent également ajourner la rente AVS .....	115		
<i>Marc Hürzeler</i>			
<b>International</b>			
Un choix qui en vaut la peine .....	116		
Eine Entscheidung, die sich auszahlt ..	118		
<i>Lahoucine Kakas</i>			
<b>Leserservice</b>			
Vorschau/Impressum .....	120		

📌 Diese Artikel richten sich speziell an Führungsorgane von Vorsorgeeinrichtungen. Ces articles s'adressent spécialement aux organes de direction des institutions de prévoyance.

## Akzent | Accent

# 41-87

## Alterspensionierung und Kapitalbezüge Rente de vieillesse et versements en capital

Besuchen Sie unsere Website  
[schweizerpersonalvorsorge.ch](https://www.schweizerpersonalvorsorge.ch)  
Visitez notre site web  
[prevoyanceprofessionnellesuisse.ch](https://www.prevoyanceprofessionnellesuisse.ch)

